东乡语词汇

ᡩᡠᠩᡧᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᡠᡥᡠᡳ ᡳᡥᡳᡩᡠᡵᡳ

ᡩᡠᠩᡧᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᡠᡥᡠᡳ ᡳᡥᡳᡩᡠᡵᡳ ᡳᡥᡳᡩᡠᡵᡳ ᡩᡠᠩᡧᡳᠶᠠᠩ ᡤᡳᡠᡥᡠᡳ ᡳᡥᡳᡩᡠᡵᡳ

ᡥᡠᡵᡳᠨ ᡳᡥᡳᡩᡠᡵᡳᠨᡳᡳᡥᡳᠶᡠᠨ

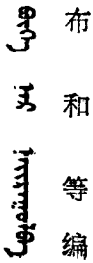
008

.3

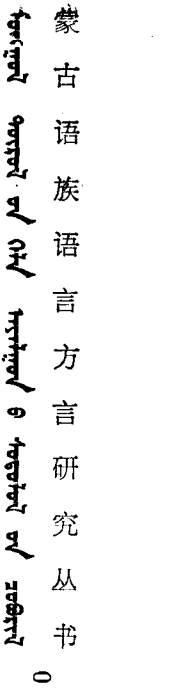
H233.3
1

东乡语词汇

布和等编



蒙古语族语言方言研究丛书
008



1983.12

ডিসেম্বর 20 : উদ্ভিদ জগৎ

বৃহস্পতিবার ৭ পৌষ ১৩৯০ বঙ্গাব্দ

সকাল ৮টা থেকে ১টা পর্যন্ত ৪ ঘণ্টা 21 মি 12 সে ১৯৮৩ সাল

সকাল ৮টা থেকে ১টা পর্যন্ত ৪ ঘণ্টা 21 মি 12 সে 1983

东乡语词汇

布 和 等编

*

内蒙古人民出版社出版发行
（呼和浩特市新城西街82号）
内蒙古大学印刷厂印刷
开本：850×1168 1/32 印张：6.625 字数：95千
1983年12月第一版 1983年12月第1次印刷
印数：1—2,000册
统一书号：M17089·89 每册：1.20元

锁南坝（龙泉）乡位于海拔3000米左右的高山地区，全乡共有牧业人口1980人，牧业户数400户，牧业劳力1000人，牧业户人均纯收入1981—1980=1000元。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

ཟླ་ཝ་ཡི་ཚེ ۲ ཕྱི་ཚེ ۱۹۸۲

ལས་ཀྱི་ཁྱད་ཆོས་ཀྱི་ཟླ་ཝ་ཡི་ཚེ ۲ ཕྱི་ཚེ ۱۹۸۲

ཁ་ཤས་ཀྱི་ཁ་ཕྱོགས་ནས་ཁ་ཕྱོགས་ཀྱི་ཁ་ཕྱོགས་ཀ་ཤ་ཡ་ཡ་ཡ་ཡ་ཡ་ཡ་ཡ ཁ་ཤ ཡ ཡ ཡ

ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠯ᠂᠂

1. ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠯ᠂᠂

ནང་	交朋友	anda tani- /
གཤེད	朋友	anda < 名 > /

: ཁོ་ཚོ་ཀུན་ལ་ཡིག་ཆ་ཤེས་ཤིང་ཡིག་ཆ་ཀློག་ཤེས་ཡོད། །

〈副〉 ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈代动〉 ᠮᠥᠨᠳᠦᠷᠲᠡᠶ᠂ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈动〉 ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈代〉 ᠮᠥᠨᠳᠦᠷᠲᠡᠶ᠂ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈数〉 ᠣᠳᠤᠭᠠᠯᠠᠯ

〈名〉 ᠨᠡᠷᠡᠳᠦᠯ

〈后〉 ᠣᠨᠤᠭᠠᠯᠠᠯ

〈联动〉 ᠵᠤᠯᠭᠠᠯᠠᠭᠴᠢ᠂ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈助动〉 ᠣᠨᠤᠭᠠᠯᠠᠭᠴᠢ᠂ᠳᠤᠷᠠᠳᠤᠯᠠᠯ

〈时位〉 ᠴᠠᠭ᠂᠂᠂

১ nasun，অসু（ᠠᠰᡠᠨ）［ᡳᡴᡳᡳᡴᡳᡳᡴᡳ

ꕤꕤ [l] ꕤ i ꕤꕤꕤꕤ ꕤꕤꕤꕤ

ચંદ્રકાન્ત (તખ્ત) ઉપર ઉભા રહી [ઝૂલતા] ઝૂલતા ઝાડ (સમય) તરફ ,pudu'a

ઝાડ સમય પસાર થતાં [ઝૂલતા] ઝૂલતા ઝાડ (બધાંને) ઉપર ઉઠાવી લે છે .. ગોળ ઉપરથી ઝાડ ઉપર ઉઠાવી લે છે . ચંદ્રકાન્ત (તખ્ત) ઉપર ઉભા રહી [ઝૂલતા] ઝૂલતા ઝાડ (સમય) તરફ ,pudu'a

[,ઝૂ] [ઝૂ] [ઝૂ] . x . ઝ . (ઝૂ) ઝૂ (ઝૂ) ઝૂ (ઝૂ) ઝૂ

前　　言

1980年6月至10月，我所八名研究人员和十一名研究生分成七个小组，按照统一的调查大纲，对我国蒙古语族的达斡尔语、东部裕固语、东乡语、土族语、保安语以及蒙古语巴尔虎—布里亚特方言和卫拉特方言进行了一次调查。调查结束后，各组分别编写了三种资料：调查报告（包括语音、语法）、词汇、话语材料。这些资料先后于1980—1981年期间油印了少数份。为了更广泛地提供语言学界研究参考，现在，我们在油印稿的基础上，提出了统一的要求和规格，重新加工审定，将陆续正式出版。

《东乡语词汇》是东乡语调查组的成果之一。东乡语调查组以甘肃省东乡族自治县锁南坝公社为调查主点，以龙泉公社为调查副点，记录了四千多条语词。根据搜集到的词汇材料，整理编写了《东乡语词汇》的油印稿。油印稿的整理编写工作主要是包力高和呼和巴日斯同志完成的。1981年秋，我所又专门从锁南坝公社请来马雪天同志对油印稿作了核实，由布和同志按照统一的体例加以补充和修订，形成了现在出版的这个《东乡语词汇》。

借本书出版的机会，谨向在语言调查过程中给我们以热情支持的当地领导和干部、群众表示衷心的感谢。

由于我所缺少编纂出版这类丛书的工作经验，本书中可能还会有不少缺点错误，敬请同志们批评指正。

内蒙古大学蒙古语文研究所

1982年元旦

附：东乡语调查组成员、协助东乡语调查组工作人员和发音合作人名单：

布　和	本所讲师	调查组组长
包力高	本所研究生	调查组组员
呼和巴日斯	本所研究生	调查组组员

斯　琴	甘肃省民委干部	协助调查组工作人员

马雪天	锁南坝公社社员	东乡族	男	70岁	发音合作人
马忠山	锁南坝公社社员	东乡族	男	62岁	发音合作人
马秀兰	锁南坝公社社员	东乡族	女	24岁	发音合作人
马腾林	龙泉公社社员	东乡族	男	45岁	发音合作人
杨富海	龙泉公社社员	东乡族	男	65岁	发音合作人

编 写 说 明

1．本《词汇》收词四千余条，其中包括复合词和词组。收词以常用词为主，同时收录了解放以来出现的一些新词和少量比较生僻的旧词。

2．本《词汇》主要以东乡族自治县锁南坝公社的东乡语材料为依据，同时利用本县龙泉公社（副点）的调查材料，补充了近一百个词条。

3．词的形态，除派生新的词汇意义者外，均采取词干形式。动词词干后面画一个短横。

4．单词按主条处理，均标词类。由主条词带起的条目为副条，排列在有关主条后面，不标词类。

复合词的第一个词素不能独立运用时，这个复合词也按主条处理。

5．同音词分别列条。多义词的词义，用①②③……来分别。

6．与蒙古语同源的词，尽量注明其同源的蒙古语词。蒙古语词用蒙文标记，它只表明与该词条的同源关系，并不说明词义。用蒙文写的动词采取词干的非结束形式。如：

udʑ̥ə-〈动〉／ [illegible] 看

7．能辨认借词来源的，均标借词来源。同时尽量注明借出语言中的书面写法或其拉丁音标。

东乡语中汉语借词的音和义都同汉语相同时，在借词来源里只注一个“汉：”，具体借入的汉语词从略。如：

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com